



Matrimonio in Kosovo: iscrizione nel registro svizzero di stato civile

01.02.2026

Documenti da presentare

- Originale del certificato di matrimonio rilasciato dall'ufficio dello stato civile del luogo di matrimonio **«Certifikatë e martesës»**
- 1 copia del passaporto (pagina con i dati personali)
- Questionario a pagina 2, debitamente compilato, datato e firmato

Se sposati **senza** un certificato di capacità matrimoniale svizzero:

- Originale dell'atto di nascita rilasciato dall'ufficio di stato civile del luogo di nascita **«Certifikatë e lindjes»**
- Originale del certificato di domicilio attuale **«Certifikatë e vendbanimit»**
- Originale del certificato d'archivio **«Vërtetim nga Arkivi»**, con traduzione
 - Se nati al di fuori del matrimonio: il certificato d'archivio deve riportare la data di riconoscimento di paternità o specificare la situazione al momento della registrazione della nascita, con traduzione
- Originale dell'estratto del registro dello stato civile **«Ekstrakt regjistri qendror i gjendje civile»**
- Se precedentemente divorziati: copia autenticata della sentenza di divorzio con annotazione ufficiale dell'entrata in vigore, **«Kopje e vërtetuar e vendimit të shkurorëzimit me shënim rreth plotfuqishmërisë»**, con apostilla e traduzione
- Se precedentemente vedovi: originale del certificato di morte **«Certifikatë e vdekjes»**
- In caso di cambiamento del nome: l'originale della decisione di cambiamento del nome con nota ufficiale dell'entrata in vigore **«Vendimi për ndryshimin e emrit/mbiemrit me shënim rreth plotfuqishmërisë»**, con apostilla e traduzione

Per la persona domiciliata in Svizzera:

- 2 copie del passaporto (pagina con i dati personali)
- 2 copie del permesso di soggiorno svizzero (se di nazionalità straniera)

I documenti originali sono destinati all'autorità competente dello stato civile in Svizzera e non devono essere più vecchi di sei mesi. Non verranno restituiti. Non si accettano fotocopie. Se necessario, possono essere richiesti ulteriori documenti.

I documenti devono essere tradotti in una lingua nazionale svizzera o in inglese.

Legalizzazione

Le apostille possono essere richieste agli uffici seguenti:

Documenti di stato civile:

presso il Ministero degli Interni

Ministria e Punëve të Brendshme
Sektor i për Regjistrim dhe Status Civil
Agjencioni për Regjistrimin e Qytetarëve
Luan Haradinaj, 10000 Pristina

Sentenze di tribunale e/o decisioni:

presso il Ministero degli Affari Esteri

Ministria e Punëve të Jashtme
Ndërtesa e Ministrisë së Punëve të Jashtme
Luan Haradinaj, 10000 Pristina

Emolumenti

L'iscrizione del matrimonio nel registro svizzero di stato civile è gratuita.

Appuntamento

L'appuntamento sarà attribuito solo quando saranno disponibili tutti i documenti in conformità con questo foglio informativo.

Per fare ciò, vogliate compilare il [formulario di contatto](#) sul nostro [sito web](#).





**Questionnaire concerning marriage / Fragebogen betreffend Heirat
Questionnaire concernant le mariage / Questionario concernente il matrimonio**

Date of marriage / Eheschliessungsdatum Date du mariage / Data del matrimonio		
Place of marriage / Eheschliessungsort Lieu du mariage / Luogo del matrimonio		
	Husband/Ehemann/Epoux/Marito	Wife/Ehefrau/Epouse/Moglie
Surname BEFORE the marriage Familiennamen VOR der Heirat Nom de famille AVANT le mariage Cognome PRIMA del matrimonio		
Maiden name / Ledigname Nom de célibataire / Cognome da celibe/nubile		
Surname AFTER the marriage Familiennamen NACH der Heirat Nom de famille APRÈS le mariage Cognome DOPO il matrimonio		
First name(s) / Vorname(n) Prénom(s) / Nome(i)		
Date of birth / Geburtsdatum Date de naissance / Data di nascita		
Place of birth / Geburtsort Lieu de naissance / Luogo di nascita		
Surname/Name(s) Name/Vorname(n) Nom/Prénom(s) Cognome/Nome(i)	of the father / des Vaters du père / del padre	
	of the mother / der Mutter de la mère / della madre	
Civil status BEFORE the marriage Zivilstand VOR der Heirat Etat civil AVANT le mariage Stato civile PRIMA del matrimonio		
Nationality (for Swiss citizen: place of origin) Nationalität (für SchweizerbürgerIn: Heimatort) Nationalité (pour citoyens suisses : lieu d'origine) Cittadinanza (per cittadini svizzeri: luogo di appartenenza)		
Place of residence BEFORE the marriage Wohnort VOR der Heirat Lieu de résidence AVANT le mariage Luogo di residenza PRIMA del matrimonio		
Place of residence AFTER the marriage Wohnort NACH der Heirat Lieu de résidence APRÈS le mariage Lieu de résidence DOPO il matrimonio		
Phone number / Telefon-Nr. No. de téléphone / No. di telefono		
Email:		
Place and date / Ort und Datum Lieu et date / Luogo e data		
Signature / Unterschrift / Signature / Firma		